

# FM/AM Portable CD Player

---

## Manual de instrucciones

### **Acerca del código de zona**

El código de zona del lugar donde adquirió el reproductor de CD se encuentra en la parte superior izquierda de la etiqueta del código de barras del paquete.

Con respecto a los accesorios suministrados con el reproductor de CD, compruebe el código de zona de su modelo y consulte "Accesorios (suministrados/opcionales)".

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**



"WALKMAN" es una marca comercial de Sony Corporation.

**D-FJ401**  
**D-FJ405**

## REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

### PRECAUCIÓN

- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
- NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ NI VISUALICE EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

**CE** La marca CE es válida solamente para los productos comercializados en la Unión Europea.

# Índice

## **Procedimientos iniciales**

Localización de los controles .....	4
-------------------------------------	---

## **Reproducción de CD**

1. Conecte el reproductor de CD. ....	6
2. Inserte un CD. ....	6
3. Reproduzca un CD. ....	6

## **Opciones de reproducción**

Reproducción de pistas de forma repetida (Reproducción repetida) .....	10
Reproducción de una sola pista (Reproducción sencilla) .....	10
Reproducción de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) .....	10
Reproducción de pistas en el orden deseado (Reproducción PGM) .....	11

## **Utilización de la radio**

Escucha de la radio .....	12
Memorización de sus emisoras favoritas ...	14
Memorización de emisoras de radio .....	15
Cambio del intervalo de sintonización .....	16

## **Funciones disponibles**

Función G-PROTECTION .....	17
Potenciación de los graves (SOUND) .....	17
Protección de los oídos (AVLS) .....	18
Bloqueo de los controles (HOLD) .....	18
Desactivación de los pitidos .....	19

## **Conexión del reproductor de CD**

Conexión de un sistema estéreo .....	20
--------------------------------------	----

## **Conexión de una fuente de alimentación**

Empleo de las pilas recargables .....	21
Uso de pilas secas .....	23
Notas sobre la fuente de alimentación .....	23

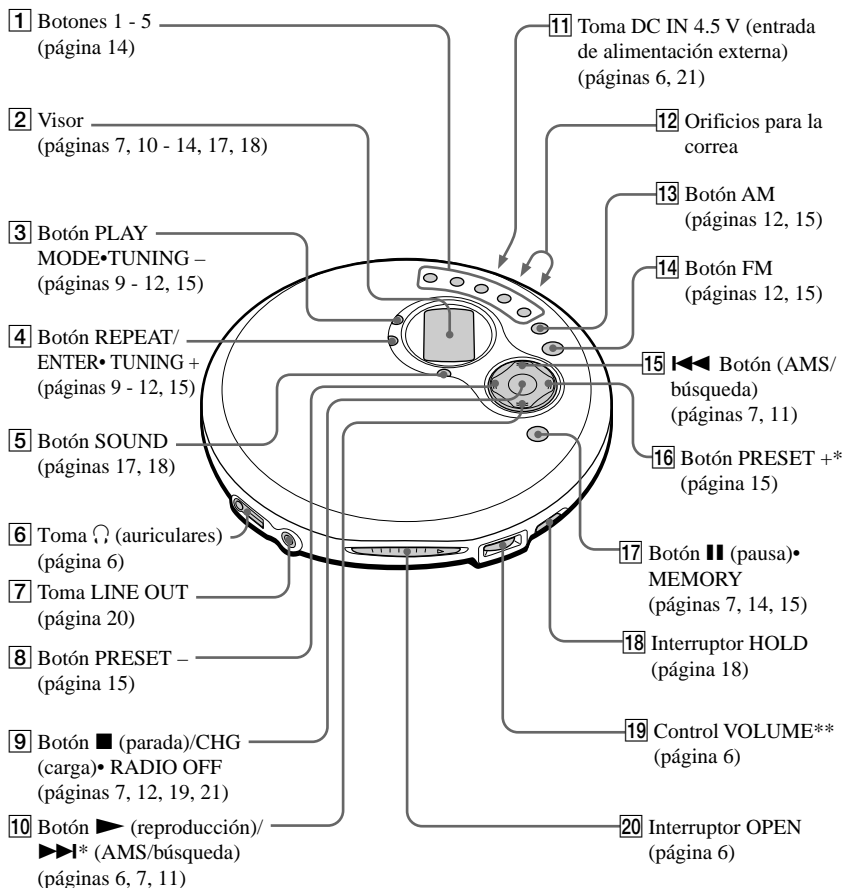
## **Información complementaria**

Precauciones .....	25
Mantenimiento .....	25
Solución de problemas .....	26
Especificaciones .....	28
Accesorios (suministrados/opcionales) .....	30

## Localización de los controles

Para más información, consulte las páginas que aparecen entre paréntesis.

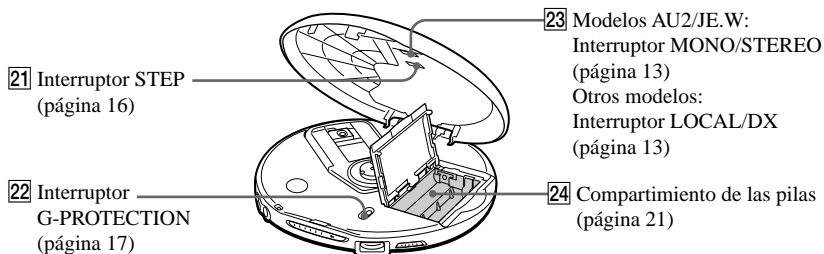
### Reproductor de CD (parte frontal)



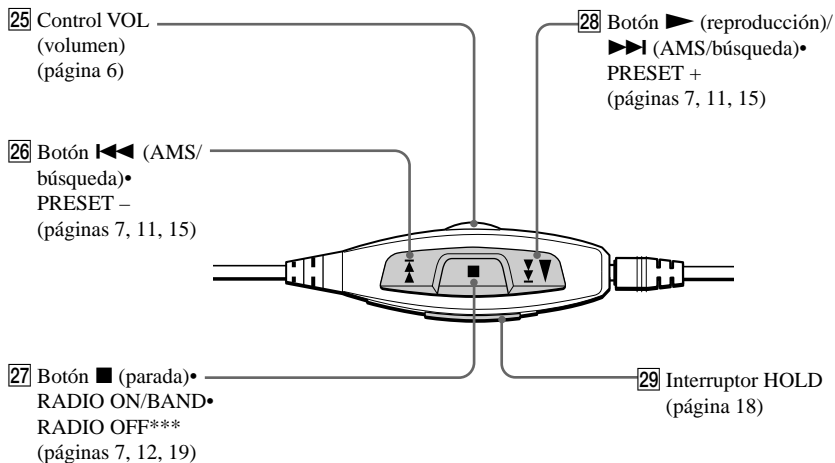
\* El botón tiene un punto táctil.

\*\* Al lado del botón VOLUME hay un punto táctil que muestra el sentido en que se debe girar para subir el volumen.

## Reproductor de CD (interior)



## Mando a distancia (sólo el modelo D-FJ405 y el modelo AR1 de D-FJ401)



\*\*\* Para apagar la radio, manténgalo pulsado hasta que la indicación de frecuencia desaparezca del visor.

**Nota**

Utilice solamente el mando a distancia suministrado. No es posible emplear este reproductor de CD con el mando a distancia suministrado con otros reproductores de CD.

# Reproducción de CD

También es posible emplear pilas recargables y secas como fuente de alimentación.

## 1. Conecte el reproductor de CD.

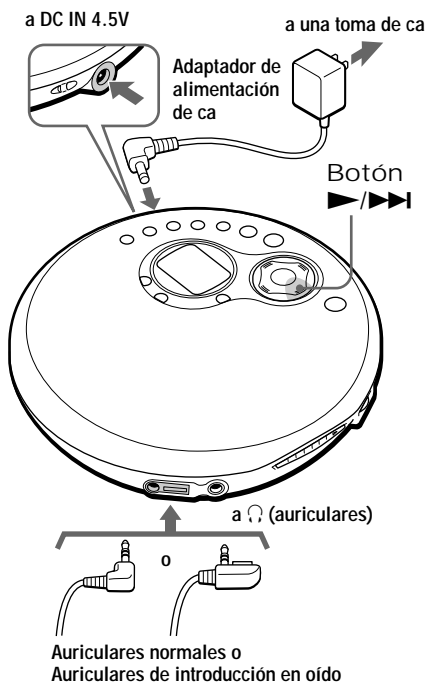
- 1 Conecte el adaptador de alimentación de ca.
- 2 Conecte los auriculares.

### Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de ca

Si el adaptador de alimentación de ca no encaja en la toma de corriente de ca, utilice el adaptador de enchufe de ca.

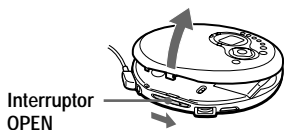
### Para los modelos suministrados con mando a distancia

- Conecte el enchufe de los auriculares al mando a distancia.
- Conecte firmemente los auriculares al mando a distancia. Una conexión floja puede producir ruido durante la reproducción.

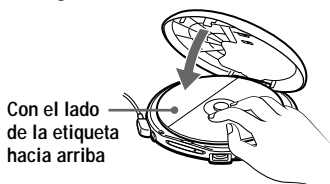


## 2. Inserte un CD.

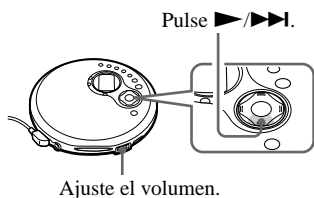
- 1 Deslice OPEN para abrir la tapa.



- 2 Coloque el CD en la bandeja y cierre la tapa.



## 3. Reproduzca un CD.



Para	Pulse
Reproducir (desde el punto en el que detuvo la reproducción)	▶/▶▶
Reproducir (desde la primera pista)	▶/▶▶ durante 2 segundos o más
Pausa/Reanudar la reproducción después de una pausa (únicamente para el reproductor de CD)	
Parar	■/CHG*2
Buscar el comienzo de la pista actual (AMS*1)	◀◀ una vez rápidamente*2
Buscar el comienzo de las pistas anteriores (AMS)	◀◀ repetidamente*2, *3
Buscar el comienzo de la pista siguiente (AMS)	▶/▶▶ una vez rápidamente*2, *3
Buscar el comienzo de las pistas siguientes (AMS)	▶/▶▶ repetidamente*2, *3
Retroceder rápidamente	Mantenga pulsado ◀◀*2
Avanzar rápidamente	Mantenga pulsado ▶/▶▶*2

\*1 Sensor automático de música

\*2 Estas operaciones se pueden realizar tanto durante la reproducción como en el modo de pausa.

\*3 Después de reproducir la última pista, puede regresar al comienzo de la primera pulsando ▶/▶▶. De forma similar, si está en la primera pista, puede localizar la última pulsando ◀◀.

## Acerca de las indicaciones del visor

- Al pulsar ▶/▶▶ después de cambiar el CD o de apagar y encender el reproductor, el número total de pistas del CD y el tiempo total de reproducción aparecen durante unos dos segundos.
- Durante la reproducción, aparecen el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual.
- Durante las pausas, el tiempo de reproducción transcurrido parpadea.


## Ajuste del nivel de volumen máximo

(sólo el modelo D-FJ405 y el modelo AR1 de D-FJ401)

1 Ajuste VOL (volumen) en el mando a distancia en el nivel máximo.

2 Ajuste el volumen en el reproductor de CD en el nivel que desee para el mismo. Este nivel será el volumen máximo para el mando a distancia.

## Si el nivel del volumen no aumenta

- Si aparece "AVLS" en el visor del reproductor de CD, mantenga pulsado SOUND hasta que desaparezca. Para obtener más detalles, consulte "Protección de los oídos (AVLS)".
- Si los auriculares se encuentran conectados a la toma LINE OUT, conéctelos a la toma  (auriculares).

(Continúa)

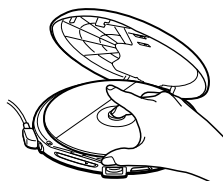
## Sobre CD-R o CD-RW

Este reproductor de CD puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato CD-DA\*, pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.

\* CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio, que es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

## Extracción del CD

Extráigalo mientras presiona el pivote del centro de la bandeja.



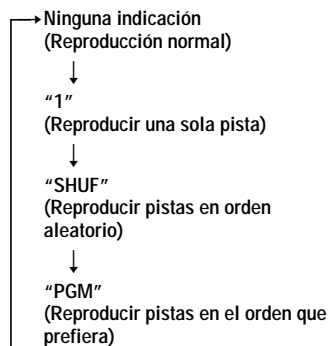


# Opciones de reproducción

Es posible realizar la reproducción de distintas formas mediante el empleo de PLAY MODE y REPEAT/ENTER.

## Botón *PLAY MODE*

Cada vez que pulse el botón, podrá cambiar el modo de reproducción.



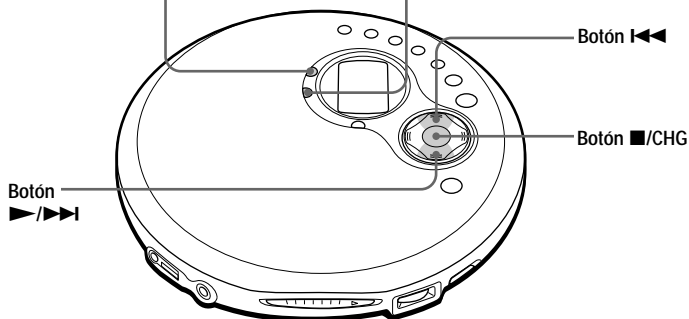
## Botón *REPEAT/ENTER*

### REPEAT

Es posible realizar la reproducción repetida seleccionada con PLAY MODE.

### ENTER

Es posible seleccionar pistas para el modo de reproducción PGM.



(Continúa)

---

## Reproducción de pistas de forma repetida

### (Reproducción repetida)

Es posible reproducir pistas de forma repetida en los modos de reproducción normal, de una sola pista, aleatoria y PGM.

---

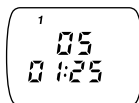
**Durante la reproducción, pulse REPEAT/  
ENTER.**



---

## Reproducción de una sola pista (Reproducción sencilla)

**Durante la reproducción, pulse PLAY  
MODE varias veces hasta que aparezca  
"1".**



---

## Reproducción de pistas en orden aleatorio

### (Reproducción aleatoria)

**Durante la reproducción, pulse PLAY  
MODE varias veces hasta que aparezca  
"SHUF".**



# Reproducción de pistas en el orden deseado

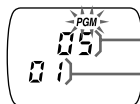
## (Reproducción PGM)

Es posible programar el reproductor de CD para que reproduzca un máximo de 64 pistas en el orden que prefiera.

- 1** Durante la reproducción, pulse **PLAY MODE** varias veces hasta que aparezca “PGM”.



- 2** Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar una pista.



Número de pista  
Orden de reproducción

- 3** Pulse **REPEAT/ENTER** para introducir la pista seleccionada. Aparecerá “00” y el orden de reproducción aumentará en uno.



- 4** Repita los pasos 2 y 3 para seleccionar las pistas en el orden que prefiera.

- 5** Mantenga pulsado **REPEAT/ENTER** hasta que se inicie la reproducción.

Para comprobar el programa

### Durante la programación:

Pulse **REPEAT/ENTER** varias veces antes del paso 5.

### Durante la reproducción PGM:

Pulse **PLAY MODE** varias veces hasta que parpadee “PGM” y, a continuación, pulse **REPEAT/ENTER**.

Cada vez que pulse **REPEAT/ENTER**, aparecerá el número de pista.

### Notas

- Al finalizar la introducción de la pista 64ª en el paso 3, la primera pista seleccionada aparecerá en el visor.
- Si selecciona más de 64 pistas, las primeras seleccionadas se borrarán.

# Utilización de la radio

Cuando haya almacenado sus emisoras preferidas, podrá sintonizarlas fácilmente con cualquier ajuste de banda y frecuencia pulsando uno de los botones 1 - 5.

---

## Escucha de la radio

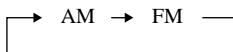
Podrá disfrutar de programas en FM y AM.

---

### 1 Para seleccionar la banda, pulse FM o AM (se acciona directamente).

#### Nota

Pulse RADIO ON/BAND en el mando a distancia hasta que aparezca la banda que desee. Cada vez que pulse el botón, el indicador del mando a distancia cambiará de la siguiente forma:



---

### 2 Pulse TUNING + o - para sintonizar la emisora que desee y ajustar el volumen.



#### Para apagar la radio

Pulse ■/CHG•RADIO OFF. (Mantenga pulsado ■•RADIO ON/BAND•RADIO OFF en el mando a distancia.)

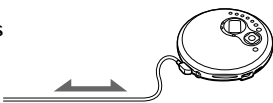
#### Para sintonizar una emisora rápidamente

Mantenga pulsado TUNING + o - en el paso 2 hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visor. El reproductor de CD busca automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando detecta una emisora que se recibe con claridad.

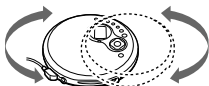
## Para mejorar la recepción de la radio

Para FM, estire el cable de los auriculares.

Auriculares normales  
o  
Auriculares de  
introducción en oído



Para AM, reoriente el reproductor de CD.



### Nota

Los auriculares deben mantenerse conectados a la toma  $\Omega$  del reproductor de CD incluso si se está escuchando una emisora de FM a través de los altavoces conectados a la toma LINE OUT del mismo. El cable de los auriculares actúa como una antena de FM.

Si tiene dificultades para escuchar una emisora FM

#### Para los modelos equipados con interruptor LOCAL/DX:

Ajuste el interruptor LOCAL/DX en “LOCAL” utilizando un objeto puntiagudo.

En condiciones normales, ajústelo en “DX”.



#### Para los modelos equipados con interruptor MONO/STEREO:

Coloque el interruptor MONO/STEREO en “MONO” mediante un objeto puntiagudo.

El ruido se reducirá, aunque la radio se escuchará en mono.



Cuando la radio funciona con pilas

Si conecta el enchufe de la fuente de alimentación externa a la toma DC IN 4.5 V del reproductor de CD, éste se apagará. Para seguir utilizándolo, vuelva a encenderlo pulsando FM o AM (RADIO ON/BAND en el mando a distancia).

---

# Memorización de sus emisoras favoritas

Puede almacenar sus emisoras de radio favoritas en la memoria del reproductor de CD. Pueden almacenarse hasta 5 emisoras en cualquier configuración de banda y frecuencia.

---

## 1 Sintonice la emisora que prefiere.

## 2 Mantenga pulsado durante dos o más segundos el botón del 1 al 5 en el que desee almacenar la nueva emisora.

Si esta operación se realiza satisfactoriamente, se escucha un pitido y en el visor aparece la indicación "F1", "F2", "F3", "F4" o "F5". La nueva emisora sustituye a la anterior.

Ejemplo:

FM:



AM:



---

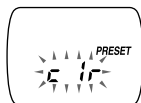
## Para reproducir sus emisoras favoritas

Pulse uno de los botones 1 - 5.

## Para borrar todas las emisoras memorizadas

- 1 Desconecte la fuente de alimentación (adaptador de ca, pilas recargables o pilas alcalinas).
- 2 Vuelva a conectar el adaptador de ca mientras mantiene pulsado MEMORY.

Las indicaciones en el visor parpadean hasta que se hayan borrado todas las emisoras presintonizadas. A continuación, dejan de parpadear y desaparecen del visor.



# Memorización de emisoras de radio

Es posible presintonizar hasta 40 emisoras: 30 en FM y 10 en AM.

**1 Para seleccionar la banda, pulse FM o AM (se acciona directamente).**

**2 Pulse MEMORY durante dos o más segundos.**

El número de presintonía 1 parpadeará en el visor. El reproductor de CD empieza a buscar las emisoras desde las frecuencias inferiores y se detiene durante unos tres segundos cuando recibe una.

**3 Si desea memorizar la emisora recibida, pulse MEMORY mientras parpadee el número de presintonía.**

La emisora recibida se memorizará en el número 1 y el reproductor de CD continuará buscando la siguiente emisora que se reciba. Si no pulsa MEMORY antes de tres segundos, el reproductor de CD buscará la siguiente emisora que se reciba sin memorizarla.

**4 Repita el paso 3 hasta que se memoricen todas las emisoras de recepción.**

Si ya había memorizado emisoras anteriormente, las nuevas las sustituirán.

Para detener la búsqueda

- Pulse FM o AM.
- Pulse **■/CHG•RADIO OFF**. La radio se apaga al mismo tiempo.

Para memorizar emisoras manualmente

Si no se puede presintonizar emisoras automáticamente, hágalo manualmente.

1 Pulse FM o AM.

2 Pulse MEMORY.

El número de presintonía 1 parpadeará en el visor.

3 Mientras esto sucede, sintonice la emisora que prefiera mediante TUNING +/- y seleccione un número de presintonía utilizando PRESET +/-.

4 Para memorizarla, pulse MEMORY mientras el número de presintonía parpadea en el visor.

Si ya había memorizado una emisora en este número de presintonía, la nueva la sustituirá.

## Nota

Si no puede realizar los pasos 3 ó 4 mientras está parpadeando el número de presintonía, repita todos los pasos desde el paso 2.

Para reproducir emisoras memorizadas

1 Pulse FM o AM.

2 Pulse PRESET + o - para sintonizar una emisora almacenada.

---

## Cambio del intervalo de sintonización

Si utiliza el reproductor de CD en el extranjero, cambie el intervalo de sintonización de AM si es necesario. Ajuste el interruptor STEP (en el interior de la tapa) en "9 kHz" o "10 kHz" utilizando un objeto puntiagudo.

Zona de 9 kHz: Asia y Europa

Zona de 10 kHz: EE.UU., Canadá y Sudamérica

### **Notas**

- El intervalo no cambiará hasta que apague la radio una vez y vuelva a encenderla.
- Después de cambiar el intervalo de sintonización, deberá memorizar de nuevo las emisoras de radio.



## Función G-PROTECTION

La función G-PROTECTION se ha desarrollado para proporcionar una excelente protección contra saltos de sonido mientras se corre. Esta función ofrece un nivel de protección contra golpes mayor que la tradicional.

Ajuste G-PROTECTION (debajo de la tapa) en “ON”.



### Para desactivar la función G-PROTECTION

Ajuste G-PROTECTION en “OFF”.

#### Nota

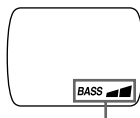
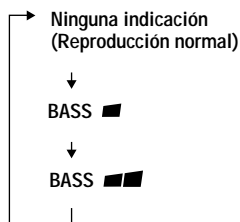
Es posible que se produzcan saltos de sonido:

- si el reproductor de CD recibe golpes continuos más fuertes de lo normal,
- si se reproduce un CD sucio o arañado,
- si se usan CD-R o CD-RW de mala calidad o si se produce un problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

## Potenciación de los graves (SOUND)

Es posible potenciar los sonidos graves.

Pulse SOUND para seleccionar “BASS ■” o “BASS ■■”.



Aparece el modo de sonido seleccionado.

“BASS ■■” potencia los graves en mayor medida que “BASS ■”.

#### Nota

Si el sonido se distorsiona al emplear la función SOUND, disminuya el volumen.

---

## Protección de los oídos (AVLS)

La función AVLS (Automatic Volume Limiter System) mantiene reducido el volumen máximo para proteger los oídos.

---

**Mantenga pulsado SOUND hasta que aparezca "AVLS" en el visor.**



Se visualiza cuando está activada la función AVLS.

---

### Para desactivar la función AVLS

Mantenga pulsado SOUND hasta que "AVLS" desaparezca del visor.

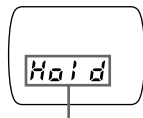
---

## Bloqueo de los controles (HOLD)

Es posible bloquear los controles del reproductor de CD para evitar pulsar los botones accidentalmente.

---

**Deslice HOLD en la dirección de la flecha.**



Aparece cuando la función HOLD está activada.

Es posible utilizar la función HOLD con el reproductor y con el mando a distancia. Podrá seguir utilizando el reproductor mediante el mando a distancia si la función HOLD de éste está desactivada.

---

### Para desbloquear los controles

Deslice HOLD en la dirección contraria a la flecha.

---

## Desactivación de los pitidos

Es posible desactivar los pitidos que se oyen por los auriculares al emplear el reproductor.

---

- 1 Desconecte la fuente de alimentación (adaptador de alimentación de ca, pilas recargables o pilas secas) del reproductor.**
  - 2 Conecte la fuente de alimentación a la vez que pulsa **■**/CHG en el reproductor de CD o **■** en el mando a distancia durante un segundo como mínimo.**
- 

### Para activar los pitidos

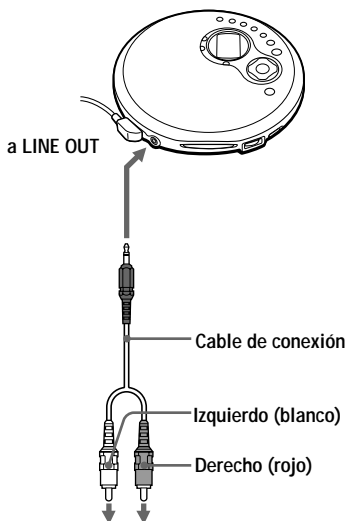
Desconecte la fuente de alimentación y, a continuación, vuelva a conectarla sin pulsar **■**/CHG ni **■**.

## Conexión de un sistema estéreo

Podrá escuchar discos compactos y grabarlos en casetes a través de un sistema estéreo.

Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo conectado.

Asegúrese de apagar todos los dispositivos conectados antes de realizar las conexiones.



Sistema estéreo,  
grabadora de  
casetes, grabadora  
de radio y casetes,  
etc.

### Notas

- Antes de reproducir un CD, disminuya el volumen del dispositivo conectado para evitar dañar los altavoces conectados.
- Emplee el adaptador de alimentación de ca para grabar. Si utiliza las pilas recargables o las secas como fuente de alimentación, éstas podrían agotarse por completo durante la grabación.
- Ajuste el volumen adecuadamente en el dispositivo conectado para evitar que el sonido se distorsione.

### Cuando emplee el cable de conexión

Si el sonido se distorsiona, conecte el dispositivo a la toma  $\Omega$ .

### Acerca de las funciones G-PROTECTION y SOUND al emplear el cable de conexión

- Para grabar sonido de CD de alta calidad, ajuste el interruptor G-PROTECTION en "OFF".
- La función SOUND no trabajará.

## ► Conexión de una fuente de alimentación

Es posible emplear las siguientes fuentes de alimentación:

- Pilas recargables
- Adaptador de alimentación de ca (consulte “Reproducción de CD”)
- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

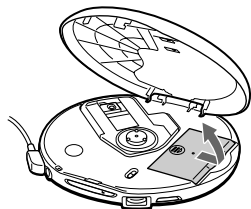
Con respecto a la duración de las pilas y el tiempo de carga de las pilas recargables, consulte la sección “Especificaciones”.

## Empleo de las pilas recargables

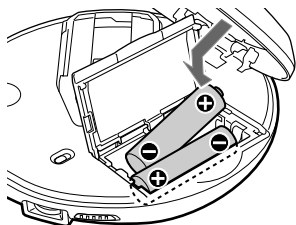
Cargue las pilas recargables antes de utilizarlas por primera vez. Sólo es posible emplear las siguientes pilas recargables con el reproductor de CD.

- NH-WMAA

### 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas del interior del reproductor de CD.



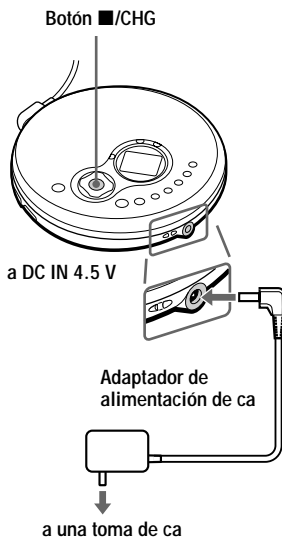
### 2 Inserte dos pilas recargables de forma que la polaridad ⊕ coincida con la del diagrama del compartimiento de las pilas y presione sobre la tapa hasta que oiga un “clic”.






Introduzca el extremo ⊖ primero (para ambas pilas).

### 3 Conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 4.5 V del reproductor de CD y a una toma de ca y, a continuación, pulse ■/CHG para iniciar la carga.

Si el adaptador de alimentación de ca no encaja en la toma de corriente de ca, utilice el adaptador de enchufe de ca.



El reproductor de CD carga las pilas. Las secciones del indicador  se iluminan de forma sucesiva. Cuando las pilas están completamente cargadas, el indicador  se apaga. Si pulsa ■/CHG cuando la carga ya se ha terminado, el indicador  parpadea y en el visor aparece el mensaje “Full”.

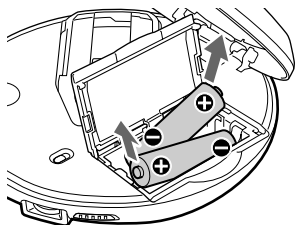
### 4 Desconecte el adaptador de alimentación de ca.

(Continúa)

## Empleo de las pilas recargables

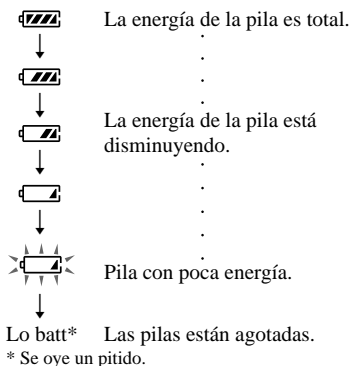
### Para extraer las pilas recargables

Extrájalas como se ilustra a continuación.



### Cuándo cargar las pilas recargables

Es posible comprobar la energía restante de las pilas en el visor.



Para mantener la capacidad original de las pilas durante mucho tiempo, cárguelas solamente cuando estén completamente agotadas.

### Notas

- Las secciones del indicador de muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica un cuarto de energía de la pila.
- Dependiendo de las condiciones de empleo, las secciones del indicador de pueden aumentar o disminuir.

### Cuándo sustituir las pilas recargables

Si la duración de las pilas se reduce a aproximadamente la mitad, sustitúyalas por unas nuevas recargables.

### Nota sobre las pilas recargables

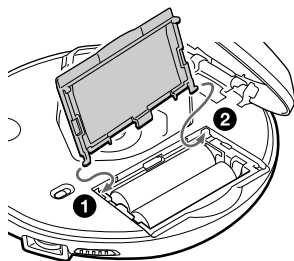
Si la pila es nueva o si no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que no se cargue por completo hasta que la cargue y la descargue varias veces.

### Nota sobre el transporte de las pilas recargables

Emplee el estuche de transporte de pilas suministrado para evitar el calentamiento inesperado. Si las pilas recargables y objetos metálicos entran en contacto, puede producirse calentamiento o un incendio debido al cortocircuito.

### Para fijar la tapa del compartimento de las pilas

Si esta tapa se desprende debido a una caída accidental, fuerza excesiva, etc., fjela como se ilustra a continuación.



## Uso de pilas secas

Emplee únicamente el siguiente tipo de pilas secas con el reproductor de CD:

- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

### Nota

Asegúrese de desconectar el adaptador de alimentación de ca cuando utilice las pilas secas.

**1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.**

**2 Inserte dos pilas LR6 (tamaño AA) de forma que la polaridad ⊕ coincida con la del diagrama del compartimiento de las mismas.**

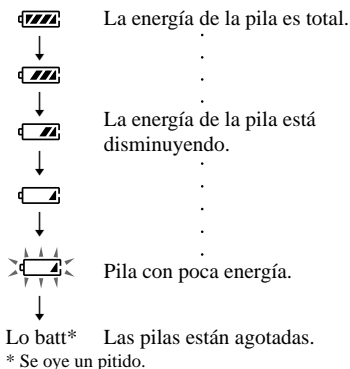
Introduzca el extremo ⊖ primero (para ambas pilas).

### Para extraer las pilas

Extrájalas de la misma forma que las pilas recargables.

### Cuándo sustituir las pilas

Es posible comprobar la energía restante de las pilas en el visor.



Cuando las pilas estén agotadas, sustituya las dos por unas nuevas.

## Notas sobre la fuente de alimentación

Desconecte todas las fuentes de alimentación cuando no utilice el reproductor.

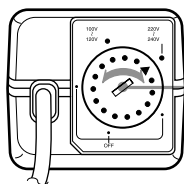
### Sobre el adaptador de alimentación de ca

- Utilice únicamente el adaptador de ca suministrado o el recomendado en la sección “Accesorios (suministrados/ opcionales)”. No emplee otro tipo de adaptador de ca. Pueden producirse fallos de funcionamiento.

#### Polaridad del enchufe



- Cuando desconecte el adaptador de ca de la toma de ca, tire del propio adaptador. No tire del cable.
- No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.
- Para los usuarios que hayan adquirido el modelo JE.W: Antes de utilizar el adaptador de alimentación de ca, ajústelo al voltaje de la fuente de alimentación de ca local.



Utilice un destornillador para hacer girar el interruptor rotatorio.

a una toma de corriente de ca

(Continúa)

## Sobre las pilas recargables y las secas

- No cargue las pilas secas.
- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse calentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- No mezcle pilas recargables con secas.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de las pilas, elimine los depósitos del compartimiento de las mismas, e instale pilas nuevas. Si los depósitos entran en contacto con el usuario, éste deberá lavarse a fondo para eliminárselos.



## Precauciones

### Sobre seguridad

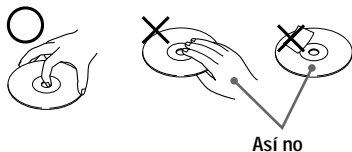
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

### Sobre el reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor en lugares próximos a fuentes de calor, ni sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p.ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

### Manejo de discos compactos

- Para mantener limpio el CD, agárrelo por los bordes. No toque su superficie.
- No adhiera papel ni cinta adhesiva sobre el CD.



- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente. No deje el CD en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

### Sobre los auriculares

#### Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

#### Prevención de daños a los oídos

Evite emplear los auriculares a gran volumen. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a gran volumen. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

#### Respeto por los demás

Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

## Mantenimiento



### Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.

## Solución de problemas

Si algún problema persiste una vez comprobada la siguiente tabla, consulte con el proveedor Sony más próximo.

### Reproductor de CD

Problema	Causa y/o acciones correctivas
El volumen no aumenta aunque el control VOLUME esté ajustado en el nivel máximo.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Mantenga pulsado SOUND hasta que desaparezca "AVLS" del visor. (página 18)</li><li>→ Los auriculares están conectados a la toma LINE OUT. Conéctelos a la toma  (auriculares). (página 6)</li></ul>
No es posible ajustar el volumen.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Los auriculares están conectados a la toma LINE OUT. Conéctelos a la toma  (auriculares). (página 6)</li></ul>
Ausencia de sonido, o se oye ruido.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Conecte los enchufes firmemente. (página 6)</li><li>→ Los enchufes están sucios. Límpielos periódicamente con un paño seco y suave.</li></ul>
El tiempo de reproducción es demasiado corto al alimentar la unidad con pilas secas.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Compruebe que utiliza pilas alcalinas y no de manganeso. (página 23)</li><li>→ Sustituya las pilas por unas nuevas alcalinas LR6 (tamaño AA). (página 23)</li></ul>
El tiempo de reproducción es demasiado corto al alimentar la unidad con pilas recargables.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Cargue y descargue las pilas recargables varias veces. (páginas 21, 22)</li></ul>
"Lo batt" o "00" aparece en el visor. El CD no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Las pilas recargables están completamente agotadas. Cárguelas. (páginas 21, 22)</li><li>→ Sustituya las pilas por unas nuevas alcalinas LR6 (tamaño AA). (página 23)</li></ul>
"HI dc In" aparece en el visor.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Utilice únicamente el adaptador de alimentación de ca o el cable de batería de automóvil especificados en la sección "Accesorios (suministrados/opcionales)". (página 30)</li><li>→ Desconecte todas las fuentes de alimentación y, a continuación, vuelva a insertar las pilas o a conectar el adaptador de alimentación de ca. (páginas 6, 21 - 23)</li></ul>
El CD no se reproduce o "no dISC" aparece en el visor con un CD insertado en el reproductor de CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Los botones están bloqueados. Deslice el interruptor HOLD a su posición anterior. (página 18)</li><li>→ El CD está sucio o es defectuoso. (página 25)</li><li>→ Compruebe que el CD esté insertado con el lado de la etiqueta hacia arriba. (página 6)</li><li>→ Se ha condensado humedad. No utilice el reproductor de CD durante varias horas hasta que la humedad se haya evaporado.</li><li>→ Cierre firmemente la tapa del compartimiento de las pilas. (página 21)</li><li>→ Compruebe que las pilas estén insertadas correctamente. (páginas 21 - 23)</li><li>→ Conecte firmemente el adaptador de alimentación de ca a una toma de ca. (página 6)</li><li>→ El CD-R o CD-RW no ha sido finalizado. Finalícelo con el dispositivo de grabación.</li><li>→ Existe un problema con la calidad del CD-R o CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.</li></ul>

## Reproductor de CD

Problema	Causa y/o acciones correctivas
El indicador "Hold" aparece en el visor al pulsar un botón, y el CD no se reproduce.	→ Los botones están bloqueados. Deslice el interruptor HOLD a su posición anterior. (página 18)
No se puede ajustar el volumen mediante el control VOLUME del reproductor de CD.	→ El reproductor de CD está conectado a un dispositivo de audio. Ajuste el volumen mediante el control de volumen del dispositivo al que se encuentra conectado. (página 20)
El reproductor de CD no inicia la carga.	→ Durante la parada, pulse ■/CHG. (página 21)
La reproducción comienza a partir del punto en que se detuvo. (función de continuar)	→ Está activada la función de continuar. Para iniciar la reproducción desde la primera pista, pulse ►/►► durante 2 segundos o más, o abra la tapa del reproductor de CD. También puede quitar todas las fuentes de alimentación y, a continuación, insertar las pilas o conectar de nuevo el adaptador de ca. (páginas 6, 7, 21, 23)
Se oye un ruido procedente del CD.	→ Cierre firmemente la tapa del compartimiento de las pilas. (página 21).
Al cerrar la tapa del reproductor de CD, el CD empieza a girar.	→ El reproductor de CD está leyendo la información del CD. Esto no es ninguna anomalía.
No puede hacer funcionar correctamente el reproductor de CD con el mando a distancia.	→ Los botones del reproductor de CD permanecen pulsados por error.

## Radio

Problema	Causa y/o acciones correctivas
El sonido es débil o de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Cargue las pilas recargables. (páginas 21, 22)</li><li>→ Sustituya las pilas por unas nuevas alcalinas LR6 (tamaño AA). (página 23)</li><li>→ Aleje el reproductor de CD del TV.</li><li>→ Mantenga el adaptador de alimentación de ca alejado del reproductor de CD.</li></ul>

# Especificaciones

## Reproductor de CD

### Sistema

Audio digital de discos compactos

### Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda:  $\lambda = 780 \text{ nm}$

Duración de la emisión: Continua

Salida láser: Inferior a  $44,6 \mu\text{W}$

(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm. de la superficie de la lente del objetivo del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

### Conversión D-A

Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit

### Respuesta de frecuencia

20 - 20 000 Hz  $\pm 1$  dB (medido por JEITA CP-307)

### Salida (con nivel de entrada de 4,5 V)

Salida de línea (minitoma estéreo)

Nivel de salida de 0,7 V rms a  $47 \text{ k}\Omega$

Impedancia de carga recomendada superior a  $10 \text{ k}\Omega$

Auriculares normales (minitoma estéreo)

Aprox. 5 mW + Aprox. 5 mW a  $16 \Omega$

## Radio

### Margen de frecuencias (interruptor STEP)

- Modelos CA2/ARI/E92/MX2

Paso de 9 kHz:

FM: 87,5 -108,0 MHz

AM: 531 -1 710 kHz

Paso de 10 kHz:

FM: 87,5 -108,0 MHz

AM: 530 -1 710 kHz

- Modelo AU2

Paso de 9 kHz:

FM: 87,5 -108,0 MHz

AM: 531 -1 602 kHz

Paso de 10 kHz:

FM: 87,5 -108,0 MHz

AM: 530 -1 710 kHz

- Modelo JE.W

Paso de 9 kHz:

FM: 76,0 -108,0 MHz

AM: 531 -1 710 kHz

Paso de 10 kHz:

FM: 87,5 -108,0 MHz

AM: 530 -1 710 kHz

### Antena

FM: Antena de cable de los auriculares

AM: Antena de barra de ferrita incorporada

## Generales

### Requisitos de alimentación

Con respecto al código de zona del modelo adquirido, consulte la parte superior izquierda del código de barras del paquete.

- Dos pilas recargables Sony NH-WMAA: 2,4 V cc
- Dos pilas LR6 (tamaño AA): 3 V cc
- Adaptador de alimentación de ca (toma DC IN 4.5 V):  
Modelo U/U2/CA2/E92/MX2/TW2/BR3: ca 120 V, 60 Hz  
Modelo CED/CET/CEW/CEX/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/BR1: ca 220 - 230 V, 50/60 Hz  
Modelo CEK/3CE7: ca 230 - 240 V, 50 Hz  
Modelo AU2: ca 240 V, 50 Hz  
Modelo JE.W/E33/EA3/KR4: ca 100 - 240 V, 50/60 Hz  
Modelo HK2: ca 220 V, 50/60 Hz  
Modelo AR1/CNA: ca 220 V, 50 Hz

### Duración de las pilas\* (horas aproximadas)

(Si emplea el reproductor de CD sobre una superficie plana y estable.)

El tiempo de reproducción varía en función de cómo utilice el reproductor de CD.

Si utiliza	G-PROTECTION		RADIO activada
	activada	desactivada	
Dos NH-WMAA (cargadas durante unas 4 horas**)	24	21	40
Dos pilas alcalinas Sony LR6 (SG) (producido en Japón)	47	37	70

\* Valor medido por el estándar de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

\*\* El tiempo de carga varía en función de cómo utilice la pila recargable.

### Temperatura de empleo

5°C - 35°C

### Dimensiones (an/al/prf) (partes y controles salientes excluidos)

Aprox. 135,9 × 30,8 × 137,4 mm

### Peso (accesorios excluidos)

Aprox. 210 g

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Accesorios

(suministrados/opcionales)

### Accesorios suministrados

Con respecto al código de zona del lugar en el que adquirió el reproductor de CD, consulte la parte superior izquierda del código de barras del paquete.

D-F1401  
D-F1405

	D-F1401	D-F1405
Adaptador de alimentación de ca (1)	○	○
Auriculares normales/de introducción en oído con mando a distancia (1)	○*1	○
Auriculares normales/de introducción en oído (1)	○*2	–
Pilas recargables (2)	–	○
Estuche de transporte de pilas (1)	–	○
Adaptador de enchufe de ca (1)	–	○*3

\*1 Suministrados sólo con el modelo AR1

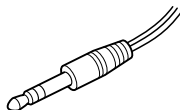
\*2 No suministrados con el modelo AR1

\*3 Suministrado sólo con el modelo JE.W

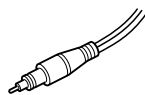
### Accesorios opcionales

Adaptador de alimentación de ca	AC-E45HG
Sistema de altavoces activos	SRS-T55 SRS-Z500
Cable de batería de automóvil	DCC-E345
Cable de batería de automóvil con paquete de conexión para automóvil	DCC-E34CP
Paquete de conexión para automóvil	CPA-9C
Cable de conexión	RK-G129 RK-G136
Pila recargable	NH-WM2AA (NH-WMAA × 2)
Auriculares de introducción en oído	MDR-E848LP MDR-EX70LP
Auriculares normales	MDR-A44L MDR-A110LP

En caso de que sean opcionales, utilice únicamente auriculares con minienchufes estéreo. No se pueden utilizar auriculares con microenchufes.



Minienchufe  
estéreo



Microenchufe

Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios anteriormente enumerados. Pídale información detallada sobre los accesorios disponibles en su país.



<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in China

---